S/16062
21 October 1983
ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مُؤرخة في ٢١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣
ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص المذكورة المؤرخة في ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ والموجهة من سعادة الدكتورة نورا أستورغا ، وزيرة خارجية جمهورية نيكاراغوا بالنيابة ، إلى سعادة السيد ادغاردو باز بارنيكا ، وزير خارجية هندوراس .

" سيدى ،

" أكتب اليكم لاسترعى انتباهم الى الاحداث الخطيرة التالية .

" بتاريخ ١٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ قامت في الساعة ٣٥ صباحاً جماعة يتراوح عددها على وجه التقريب بين ٣٠٠ و ٢٥٠ شخصاً من مرتزقة سوموزا القادمين من اراضي هندوراس ، بغزو قرية بانتاسما الواقعة على بعد ١٨ كيلومتراً شمال - غربي ، سان رفائيل ديل نورتي ، بمديرية خينوتينغا وهاجمت السكان المدنيين الذين يتألف معظمهم من الفلاحين العاملين في التعاونيّات ، وقتلت ٤٧ منهنـ ونتيجة لهذا العمل الاجرامي ، دمرت قرية بانتاسما عن آخرها .

" وانكم لتعلمون أن هذا الهجوم الهمجي **لللانسانية** يشكل جريمة من جرائم ابادة الجنس ، التي سبق تعريفها بأنها ابادة الجماعية للسكان الأبرية .

" اننا نعتقد ان احداثاً كذلك الموصوفة اعلاه ينبغي ان تدفع حكومتكم الى التفكير في مسألة توسيع السلطات الهندوراسية واشتراكها في ارتكاب مثل هذه الاعمال الاجرامية التي لا يمكن أن تحدث لو رفضت حكومة هندوراس أن تسمح باستخدام اراضيها

قاعدة لأعمال العدوان على نيكاراغوا . ومن الواضح أن هذا يستدعي أن تمارس السلطات الهندوراسية بصورة كاملة الحقوق التي تتمتع بها هندوراس بوصفها دولة ذات سيادة ، دون وضع سيادتها في موضع التبعية لمخططات التدخل التي وضعتها حكومة الولايات المتحدة التي تورط الجيش الهندوري بصورة متزايدة في التنفيذ المباشر لأعمال الإرهاب ضد نيكاراغوا .

" ان حكومة نيكاراغوا ، اذ تقدم هذا الاحتجاج الرسمي بالبالغ الشدة الى حكومة هندوراس ، تطلب من سلطات ذلك البلد أن تخذل إجراءات تضمن عدم استخدام أراضيه في ارتكاب أعمال العدوان وابادة الجنس ضد سكان نيكاراغوا .

" واقبلوا ، ياسيدى ، اسمى آيات تقديرى .

(توقيع) نورا استورغا
وزيرة الخارجية بالنيابة"

وأكون ممتنًا لو تفضلتم بالاعداد لتعيم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير تشا مورو مورا
السفير
الممثل الدائم لنيكاراغوا لدى
الامم المتحدة

— — — — —